

Domaine : Langues et civilisations étrangères - Interculturalité - **Thématique(s) :** Études slaves
DIPLOMES NATIONAUX

MASTER LLCER ÉTUDES SLAVES : ÉTUDES RUSSES ET RUSSOPHONES

Important : en tant que **bénéficiaire d'une formation issue de la formation continue**, les adultes en reprise d'études disposent du statut de **stagiaire** de la formation continue.

⌚ **Durée de la formation :** 4 semestres

📅 **Dates :** Voir le calendrier

📍 **Lieu :** Centre universitaire Malesherbes - 108, boulevard Malesherbes
75017 Paris

€ **Tarif :** Voir ci-dessous

Modalité : Présentiel

CPF : Éligible

ECTS : 120

Formation : Diplômante

Le coût de cette formation diplômante est basé sur les revenus de chaque stagiaire.

Veuillez consulter le tableau des tarifs applicables pour l'année universitaire en cours en utilisant le lien utile disponible en bas de page :

Cliquer sur le lien utile « Tarifs applicables de l'année universitaire en cours » > Aller en bas de page au niveau de « À télécharger » > Télécharger le dossier d'inscription ou de réinscription de l'année universitaire en cours > Se rendre en fin de document pour consulter le tableau « Tarifs applicables [...] dans le cadre d'un financement individuel »

OBJECTIFS ET COMPÉTENCES VISÉS

- Former des spécialistes de la Russie dans le domaine de la langue, de l'histoire, de la littérature et, plus généralement, de la culture russes.
- Consolidier la connaissance de la langue russe acquise au niveau Licence.
- Donner des connaissances approfondies dans les domaines de l'histoire russe, de la littérature russe et des arts russes.
- Développer les compétences en traduction russe-français et français-russe, notamment dans le domaine de la traduction littéraire et de l'interprétariat.
- Former aux méthodes de la recherche scientifique en sciences humaines.
- Acquérir la méthodologie du travail scientifique et la connaissance de l'historiographie des grands domaines de slavistique.
- Préparer à la recherche ceux qui souhaitent s'engager dans cette voie, tout en apportant à ceux qui se destinent aux métiers de la culture les savoirs fondamentaux indispensables.

CONTACT

📞 01 40 46 26 72

✉️ lettres-ftlv-fpc@sorbonne-universite.fr

PUBLIC VISÉ ET PRÉ-REQUIS

Le MASTER LLCER Études slaves : Études russes et russophones est ouvert aux titulaires :

- D'une Licence complète de russe.
- D'une Licence complète de lettres, sciences humaines ou sciences sociales avec niveau de russe suffisant reconnu par la commission d'équivalence.
- De 180 crédits ECTS d'un cursus de lettres, sciences humaines ou sciences sociales comprenant l'étude du russe (classes préparatoires, sciences politiques, diplômes européens).
- D'un diplôme d'enseignement supérieur russe en philologie russe reconnu par la commission d'équivalence, sous réserve d'une connaissance suffisante du français.

La connaissance du russe (niveau L3) et du français est obligatoire pour s'inscrire en Master, les cours étant dispensés dans ces deux langues.

PROGRAMME

Pour accéder au programme de la formation « MASTER LLCER Études slaves : Études russes et russophones », veuillez vous rendre sur le site institutionnel de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université et consulter la documentation pédagogique en lien avec le diplôme (Accueil > Faculté > Unités de formation et de recherche > UFR d'Études slaves). Vous pouvez également vous référer au catalogue en ligne de l'offre de formation de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université.

MÉTHODES

Les enseignements sont répartis sur quatre semestres.

En première année de Master :

- Les stagiaires suivent tous des enseignements de tronc commun visant à les aider à acquérir la méthodologie du travail scientifique et la connaissance de l'historiographie des grands domaines de la slavistique.
- À ce tronc commun s'ajoute un séminaire de spécialité consacrés à l'un des quatre grands domaines de la slavistique (linguistique, littérature, civilisation, traduction).
- Ce séminaire, assuré aux deux semestres par plusieurs professeurs apportant des éclairages complémentaires sur leur discipline requiert une participation active des stagiaires.
- Il prépare à la recherche ceux qui souhaitent s'engager dans cette voie, tout en apportant à ceux qui se destinent aux métiers de la culture les savoirs fondamentaux indispensables.
- Ce séminaire de spécialité est complété aux deux semestres par un séminaire complémentaire, qui peut être soit le séminaire de traduction-interprétation, soit un deuxième de russe (ce qui permet d'associer littérature et civilisation, littérature et linguistique, linguistique et civilisation). Il peut également s'agir d'un séminaire choisi, avec l'accord du directeur ou de la directrice de mémoire, dans un autre domaine, complémentaire de la spécialité choisie, au sein de l'UFR d'Études slaves ou dans une autre UFR (littérature comparée, histoire, histoire de l'art, etc.) ou encore à l'École des Chartes (initiation à l'archivistique ou à la paléographie).
- Au premier semestre s'ajoutent à ces deux séminaires des enseignements transversaux et un enseignement de seconde langue vivante.
- Au second semestre, la spécialisation se précise dans le cadre du mémoire de M1, qui constitue une première initiation au travail personnel de recherche ou se présente sous forme d'un travail de traduction annotée et précédée d'une introduction.

En deuxième année de Master (qui suit la même logique que la première) :

- Cette année s'organise autour d'une UE de tronc commun, d'une UE de spécialisation et d'une UE de spécialisation complémentaire.
- À ces enseignements s'ajoute, au semestre 3, la participation à une journée d'étude ou un événement en rapport avec la traduction ou l'interprétariat et, au semestre 4, la rédaction d'un mémoire, plus substantiel que celui du M1, et portant sur un sujet similaire (approfondissement) ou différent.
- L'année de Master 2 est couronnée par la soutenance du mémoire, rédigé sous la direction d'un des professeurs du séminaire de spécialité suivi par le stagiaire, ou par la soutenance de la traduction effectuée en deuxième année.

MODALITÉS D'ÉVALUATION

Contrôles terminaux, mixtes et continus.

Deux mémoires de recherche à rendre, l'un en Master 1, l'autre en Master 2.

DÉBOUCHÉS

À la fin de sa formation, les stagiaires auront acquis des compétences leur permettant, selon leur choix :

- De continuer leur parcours dans la recherche en s'orientant vers le Doctorat et une carrière d'enseignant-chercheur.
- De s'orienter vers l'enseignement du russe dans le second degré en optant pour le master MEEF et/ou en suivant la Préparation à l'Agrégation de russe.
- De s'orienter vers des débouchés professionnels (métiers du livre, de l'édition et des médias, interprétariat, traduction, gestion culturelle).

Les professions visées sont celles de l'enseignement, de la recherche et, en combinaison avec une autre formation, de la diplomatie, notamment culturelle, du journalisme, ou de la traduction et de l'interprétariat.

LES + DE LA FORMATION

Les stagiaires du MASTER LLCER Études slaves : Études russes et russophones sont vivement incités à passer un ou deux semestres de leur cursus à l'étranger, de préférence dans une des universités russes partenaires de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université, ou dans un département de russe d'une université étrangère autre que russe.

De manière générale, la mobilité intervient au semestre 3 et/ou 4.

POUR CANDIDATER

Les inscriptions pour cette formation se font exclusivement via la plateforme Mon Master. Les stagiaires souhaitant s'inscrire sont invités à déposer leur dossier en ligne à l'adresse suivante :
<https://monmaster.gouv.fr/formation>.

Pour rappel, la phase principale d'admission Mon Master se déroule généralement entre fin février et fin mars.
